

VOLCANS & DINOSAURES



VOLCANOES & DINOSAURS

VULKANE
UND DINOSAURIER

VULKANEN
EN DINOSAURUSSEN

VOLCANES
Y DINOSAURIOS

VULCANI
E DINOSAURI



8+

Buki
France
SCIENCES

CONTINUT



RO

- 1 - 1 seringa
- 2 - 1 tub de plastic
- 3 - Bicarbonat de sodiu (CAS 144-55-8 - 60g)
- 4 - Acid citric (CAS 77-92-9 - 50g)
- 5 - Colorant rosu
- 6 - 1 conector
- 7 - Vulcan (2 parti)
- 8 - 3 roci: piatra ponce, granit si bazalt
- 9 - 1 lupa
- 10 - 1 harta, 1 vulcan transparent si 1 dinozaur transparent
- 11 - 6 carduri vulcani
- 12 - 1 card vulcan tip labirint
- 13 - 1 card umbre
- 14 - 1 card profil dinozauri
- 15 - 3 paie
- 16 - 1 capsula lunga
- 17 - 1 cupa
- 18 - 1 recipient cu capac
- 19 - 2 dinozauri mici
- 20 - 1 bloc de ghips, 1 unealta pentru sapat si 1 pensula
- 21 - 1 sfoara
- 22 - 1 carte cu instructiuni de siguranta. **A SE CITI INAINTE DE A INCEPE.**

EN

- 1 - 1 syringe
- 2 - 1 plastic tube
- 3 - Bicarbonate of soda (CAS 144-55-8 - 60g)
- 4 - Citric acid (CAS 77-92-9 - 50g)
- 5 - Red colouring
- 6 - 1 connector
- 7 - 1 volcano (2 sections)
- 8 - 3 rocks (pumice stone, granite and basalt)
- 9 - 1 magnifying glass
- 10 - 1 map, 1 volcano transparency and 1 dinosaur transparency
- 11 - 6 volcano maps
- 12 - 1 Volcano Labyrinth map
- 13 - 1 shadow card
- 14 - 1 Dinosaur Profile card
- 15 - 3 straws
- 16 - 1 long capsule
- 17 - 1 beaker
- 18 - 1 container with cap
- 19 - 2 small dinosaurs
- 20 - 1 plaster block, 1 digging tool and 1 brush
- 21 - 1 piece of string
- 22 - 1 safety booklet:
TO BE READ BEFORE STARTING

DE

- 1 - 1 Spritze
- 2 - 1 Plastikröhrchen
- 3 - Natriumbikarbonat (CAS 144-55-8 - 60 g)
- 4 - Zitronensäure (CAS 77-92-9 - 50 g)
- 5 - Roter Farbstoff
- 6 - 1 Verbindungsstück
- 7 - 1 Vulkan (2 Teile)
- 8 - 3 Gesteine (Bimsstein, Granit und Basalt)
- 9 - 1 Lupe
- 10 - 1 Karte, 1 transparenter Vulkan et 1 transparenter Dinosaurier
- 11 - 6 Karten Vulkane
- 12 - 1 Vulkanlabirinth-Karte
- 13 - 1 Karte chinesischer Schatten
- 14 - 1 Karte Dinosaurierportraits
- 15 - 3 Trinkhalme
- 16 - 1 zylinderförmiger Behälter
- 17 - 1 Becher
- 18 - 1 Gefäß mit Verschluss
- 19 - 2 kleine Dinosaurier
- 20 - 1 Gipsblock, 1 Ausgrabungswerkzeug und 1 Pinsel
- 21 - 1 Faden
- 22 - 1 Hinweisheft:
MUSS VOR BEGINN GELESEN WERDEN

NL

- 1 - 1 spuit
- 2 - 1 plastic buis
- 3 - Zuiveringszout
(CAS 144-55-8 – 60g)
- 4 - Citroenzuur
(CAS 77-92-9 – 50g)
- 5 - Rode kleurstof
- 6 - 1 connector
- 7 - Vulkaan (2 delen)
- 8 - 3 gesteenten (puimsteen,
graniet en basalt)
- 9 - 1 loep
- 10 - 1 kaart, 1 transparant
vulkanen en 1 transparant
dinosaurussen
- 11 - 6 vulkaankaarten
- 12 - 1 doolhofkaart
- 13 - 1 kaart met Chinese
schimmen
- 14 - 1 kaart met afbeeldingen
van dinosaurussen
- 15 - 3 rietjes
- 16 - 1 lange capsule
- 17 - 1 beker
- 18 - 1 kolf met kurk
- 19 - 2 kleine dinosaurussen
- 20 - 1 blok gips, 1
graafwerktuig en 1
penseel
- 21 - 1 touw
- 22 - 1 boekje met
waarschuwingen:
**TE LEZEN VOORDAT JE
BEGINT**

ES

- 1 - 1 jeringuilla
- 2 - 1 tubo de plástico
- 3 - Bicarbonato de sodio
(60g - n.º CAS: 144-55-8)
- 4 - Ácido cítrico
(50g - n.º CAS: 77-92-9)
- 5 - Colorante rojo
- 6 - 1 conector
- 7 - Volcán (2 secciones)
- 8 - 3 tipos de roca (piedra pómez,
granito y basalto)
- 9 - 1 lupa
- 10 - 1 atlas, 1 lámina transparente
sobre volcanes y 1 lámina
transparente sobre dinosaurios
- 11 - 6 tarjetas sobre volcanes
- 12 - 1 tarjeta de Laberinto de
volcanes
- 13 - 1 tarjeta de sombras chinescas
- 14 - 1 tarjeta con descripciones de
dinosaurios
- 15 - 3 pajillas
- 16 - 1 capsula larga
- 17 - 1 vaso
- 18 - 1 recipiente con tapa
- 19 - 2 pequeños dinosaurios
- 20 - 1 bloque de escayola, 1
utensilio para excavar y 1
brocha
- 21 - 1 tramo de cuerda
- 22 - 1 folleto de avisos:
**SE DEBE LEER ANTES
DE EMPEZAR**

IT

- 1 - 1 siringa
- 2 - 1 tubo di plastica
- 3 - Bicarbonato di sodio
(CAS 144-55-8 – 60 g)
- 4 - Acido citrico
(CAS 77-92-9 – 50 g)
- 5 - Colorante rosso
- 6 - 1 connettore
- 7 - Vulcano (2 parti)
- 8 - 3 rocce (pietra pomice,
granito e basalto)
- 9 - 1 lente
- 10 - 1 carta, 1 trasparente
vulcani e 1 trasparente
dinosauri
- 11 - 6 carte Vulcani
- 12 - 1 carta del Vulcano
Labirinto
- 13 - 1 carta Ombre cinesi
- 14 - 1 carta Ritratti di
dinosauri
- 15 - 3 cannucce
- 16 - 1 capsula lunga
- 17 - 1 bicchiere
- 18 - 1 recipiente con tappo
- 19 - 2 piccoli dinosauri
- 20 - 1 blocco di gesso, 1
strumento di ispezione
e 1 pennello
- 21 - 1 spago
- 22 - 1 libretto di avvertenze :
**DA LEGGERE PRIMA DI
COMINCIARE**



- RO** In secțiunea **Vei avea nevoie** , accesoriile marcate cu asterix sunt incluse in it.
- EN** In the « **You will need** » section, the accessories marked with an asterisk are included in the kit.
- DE** Unter « **Des brauchst** » sind die Utensilien, die du im Koffer findest, mit einem Stern markiert.
- NL** De instrumenten in het deel « **Wat heb je nodig?** » die met een ster zijn aangeduid, zitten al in de koffer.
- ES** En la sección denominada « **Necesitas** », los accesorios marcados con un asterisco están incluidos en el kit.
- IT** Nella parte « **Fallo tu** » gli accessori contrassegnati da una stella sono inclusi nella confezione.



ASAMBLAREA VULCANULUI

1

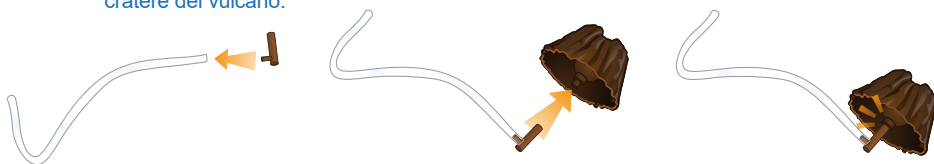
RO: Inserati tubul in conector. Apoi inserati conectorul in craterul vulcanului.

EN: Insert the tube into the connector. Then insert the connector into the volcano's crater.
DE: Schiebe das Röhrchen in das Verbindungstück. Dann schiebe das Verbindungsstück in den Krater des Vulkans.

NL: Steek de buis in de connector. Steek vervolgens de connector in de krater van de vulkaan.

ES: Inserta el tubo en el conector. A continuación, inserta el conector en el cráter del volcán.

IT: Inserisci il tubo nel connettore. Poi inserisci il connettore sul cratere del vulcano.



2

RO: Montati craterul pe baza vulcanului si apasati pana se aude un clic.

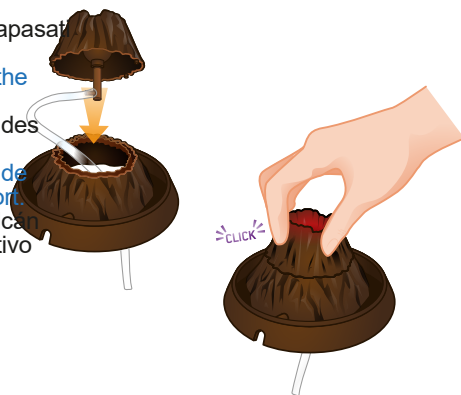
EN: Press the crater and the base of the volcano together until you hear a click.

DE: Drücke auf den Krater und die Basis des Vulkans, bis Du ein Klicken hörst.

NL: Druk de krater en de onderkant van de vulkaan tegen elkaar tot je een klik hoort.

ES: Presiona el cráter sobre la base del volcán hasta que suene un chasquido indicativo de que ha encajado en su sitio.

IT: Premi il cratere e la base del vulcano fino a sentire un clic.



3

RO: Treceți tubul prin orificiul de la baza vulcanului.

EN: Pass the tube through the groove in the base of the volcano.
DE: Führe das Röhrchen durch die Kerbe am Fuß

NL: des Vulkans. Steek de buis in de gleuf aan de

ES: onderkant van de vulkaan. Pasa el tubo a través de la

IT: ranura presente in la base del volcán. Fai passare il tubo nel taglio che si trova alla base del vulcano.



4



RO Experimentele din acest kit trebuie facute impreuna cu un adult. Amenajeaza-ti laboratorul inainte de a incepe:

1. Faceti experimentele intotdeauna in bucatarie. Protejeaza spatiul de lucru (cu un ziar, de exemplu), deoarece unele substante pot cauza pete.
2. Poarta intotdeauna un sort sau o bluza.
3. Curata intotdeauna echipamentul dupa fiecare experiment. Nu folosi aceleasi vase cu cele pe care le folosesti in mod uzual in bucatarie.

EN The experiments in this kit should be carried out with an adult. Prepare your laboratory before you start:

1. Always do your experiments in the kitchen. Always protect your working area (using newspaper, for example) because some products may cause stains!
2. Always wear an apron or overalls.
3. Always clean your equipment after each experiment. Do not mix your equipment with the household crockery.

DE Alle Experimente dieses Koffers sind mit einem Erwachsenen auszuführen. Richte als allererstes dein Labor ein:

1. Alle deine Experimente solltest du in der Küche ausführen. Schütze deinen Arbeitsbereich stets z. B. mit Zeitungspapier, da bestimmte Produkte Flecken verursachen können!
2. Trage immer eine Schürze oder einen Kittel.
3. Reinige dein Material nach jedem Experiment. Vermenge deine Utensilien nicht mit dem Essgeschirr.

NL De experimenten in dit pakket moeten onder begeleiding van een volwassene gebeuren. Maak je laboratorium klaar vooraleer je begint:

1. Voer je experimenten altijd in de keuken uit. Dek je werkplaats af (bijvoorbeeld met een krant) want bepaalde producten kunnen vlekken maken!
2. Draag altijd een schort of een kiel.
3. Maak na elk experiment je materiaal schoon. Meng je materiaal niet met de gewone afwas.

ES Los experimentos descritos en este kit deberán realizarse bajo la supervisión de un adulto. Prepara siempre tu laboratorio antes de proceder con los experimentos:

1. Realiza siempre sus experimentos en la cocina. ¡Protege siempre adecuadamente la superficie de trabajo (p. ej., con periódicos), ya que algunos productos pueden dejar manchas!
2. Utiliza siempre un delantal o un mandilón.
3. Limpie siempre el material utilizado entre cada experimento que realices. No mezcles el material utilizado con vajilla o utensilios de uso diario.

IT Gli esperimenti di questa scatola devono essere realizzati sotto la supervisione di un adulto. Allestisci il tuo laboratorio prima di iniziare:

1. Realizza sempre i tuoi esperimenti in cucina. Proteggi sempre il tuo spazio di lavoro (con dei giornali per esempio) in quanto alcuni prodotti possono macchiare!
2. Indossa sempre un camice o un grembiule.
3. Lava sempre il tuo materiale tra un esperimento e l'altro. Non mischiare il tuo materiale con le stoviglie di uso quotidiano.

Exp. 1

ERUPTIA 1

Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- RO** Fa acest experiment intr-un loc unde poti curata usor. Protejeaza spatiul din jurul tau cu ziare vechi.
- EN** Conduct this experiment in place that it easy to clean. Use old newspapers to protect your working area.
- DE** Do not add any colouring as it might stain the furniture!
Mache dieses Experiment an einem Platz, den Du einfach reinigen kannst. Lege Deine Experimentfläche mit alten Zeitungen aus.
- NL** Doe dit experiment op een plaats die je gemakkelijk kunt schoonmaken. Bescherm je experimenteerruimte met oude kranten.
- ES** Realiza este experimento en un lugar que pueda limpiarse fácilmente. Protege el área donde vayas a realizar tu experimento con periódicos viejos.
- IT** Fai questo esperimento in un luogo che puoi pulire facilmente. Proteggi lo spazio dell'esperimento con vecchi giornali.

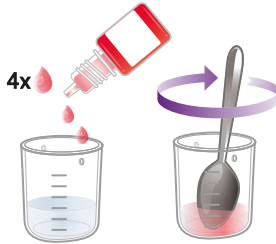
- RO** 1. Pune o lingurita de acid citric si una de bicarbonat de sodiu in craterul vulcanului.
2. In pahar adauga 10 ml de apa si apoi adauga cateva picaturi de colorant rosu.
3. Varsa usor apa in interiorul craterului. Atentie! Vulcanul tau incepe sa erupa!
- EN** 1. Add a teaspoon of citric acid and a teaspoon of bicarbonate of soda into the volcano's crater.
2. Pour 10 ml of water into the beaker and then add a few drops of the red colouring.
3. Carefully pour the water into the crater. Attention! Your volcano is about to erupt!

1



2

10ml



3



- DE** 1. Gieße einen Kaffeelöffel Zitronensäure in den Kater des Vulkans, dann einen Kaffeelöffel Natriumbikarbonat.
 2. Gieße in den Becher 10 ml Wasser und füge dann einige Tropfen roten Farbstoff hinzu.
 3. Gieße vorsichtig das Wasser in den Krater! Achtung! Dein Vulkan wird ausbrechen!
- NL** 1. Doe een koffielepel citroenzuur en een koffielepel zuiveringszout in de krater van de vulkaan.
 2. Vul de beker met 10 ml water en voeg een paar druppels rode kleurstof toe.
 3. Giet het water voorzichtig in de krater. Let op! Je vulkaan gaat uitbarsten!
- ES** 1. Utilizando una cucharilla de café, añade en el cráter del volcán una cucharadita de ácido cítrico y después una cucharadita de bicarbonato de sodio.
 2. Vierte 10 ml de agua en el vaso y añade unas gotas de colorante rojo.
 3. Vierte lentamente dicha agua en el cráter. ¡Atención! ¡Tu volcán va a entrar en erupción!
- IT** 1. Nel cratere del vulcano, versa un cucchiaino di acido citrico, poi un cucchiaino di bicarbonato di sodio.
 2. Nel bicchiere, versa 10 ml di acqua, poi aggiungi alcune gocce di colorante rosso.
 3. Versa lentamente il contenuto nel cratere. Attenzione! Il vulcano inizia ad eruttare!



Exp. 2

ERUPTIA 2

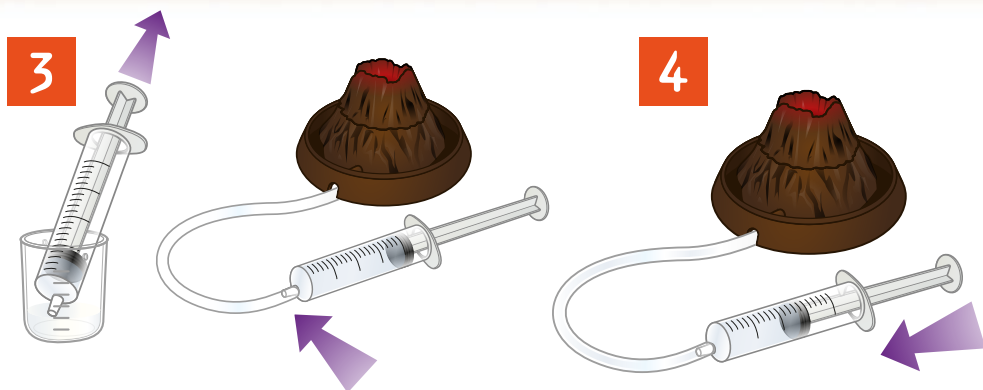
Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- RO** Fa acest experiment într-un loc unde poți curăța ușor. Protejează spațiul din jurul tău cu ziare vechi. Nu adăuga colorant, poate cauza pete pe mobilă.
- EN** Conduct this experiment in place that it is easy to clean. Use old newspapers to protect your working area. Do not add any coloring as it might stain the furniture!
- DE** Mache dieses Experiment an einem Platz, den Du einfach reinigen kannst. Lege Deine Experimentfläche mit alten Zeitungen aus. Nimm keinen Farbstoff, weil du die Möbel beflecken könntest!
- NL** Doe dit experiment op een plaats die je gemakkelijk kunt schoonmaken. Bescherm je experimenteerruimte met oude kranten. Gebruik geen kleurstof, want je zou vlekken kunnen maken op de meubels!
- ES** Realiza este experimento en un lugar que pueda limpiarse fácilmente. Protege el área donde vayas a realizar tu experimento con periódicos viejos. ¡No añadas colorante, ya que podrías manchar los muebles!
- IT** Fai questo esperimento in un luogo che puoi pulire facilmente. Proteggi lo spazio dell'esperimento con vecchi giornali. Non utilizzare coloranti, poiché rischi di macchiare i mobili!



- FR** 1. Pune o linguriță de acid citric în crăterul vulcanului.
2. În pahar, adăuga o linguriță de bicarbonat de sodiu în 40 ml de apă. mesteca cu lingurița.
3. Nu folosi colorant, deoarece se poate păta mobilă. atasează la gura paharului seringă și aspiră conținutul din pahar folosind seringă și apoi apăsa seringă ca să evacuezi magma și fereste-te!
4. Aspiră conținutul din pahar folosind seringă și apoi apăsa seringă ca să evacuezi magma și fereste-te!



- EN**
1. Add a teaspoon of citric acid into the crater.
 2. In the beaker, add 40 ml of water and a teaspoon of bicarbonate of soda. Mix with the spoon. Do not add any colouring as it might stain the furniture!
 3. Suck up the contents of the beaker using the syringe and then attach it to the volcano tube.
 4. Press on the syringe to eject the “magma” and keep well back!
- DE**
1. Gieße einen Kaffeelöffel Zitronensäure in den Krater des Vulkans.
 2. Gieße in den Becher 40 ml Wasser und füge dann einen Kaffeelöffel Natriumbicarbonat hinzu. Mit einem Löffel umrühren. Nimm keinen Farbstoff, weil du die Möbel beflecken könntest!
 3. Ziehe den Inhalt des Bechers mit der Spritze auf und befestige sie dann am Vulkanröhrchen.
 4. Drücke auf die Spritze, um das „Magma“ herauszubekommen und gehe auf Abstand!
- NL**
1. Doe een koffielepel citroenzuur in de krater.
 2. Vul de beker met 40 ml water en voeg een koffielepel zuiveringszout toe. Meng dooreen met de lepel. Gebruik geen kleurstof, want je zou vlekken kunnen maken op de meubels!
 3. Zuig de inhoud van de beker op met de spuit, en bevestig de spuit aan de buis van de vulkaan.
 4. Druk op de spuit zodat het «magma» naar buiten stroomt en hou afstand!
- ES**
1. Utilizando una cucharilla de café, añade en el cráter una cucharadita de ácido cítrico.
 2. Vierte 40 ml de agua en el vaso y, utilizando una cucharilla de café, añade una cucharadita de carbonato de sodio. Mezcla bien utilizando la cucharilla. ¡No añadas colorante, ya que podrías manchar los muebles!
 3. Utilizando la jeringuilla, extrae el contenido del vaso y conecta después la jeringuilla al tubo del volcán.
 4. ¡Presiona el émbolo de la jeringuilla para inyectar el “magma” y aléjate hasta una distancia prudente!
- IT**
1. Nel cratere, versa un cucchiaino di acido citrico.
 2. Nel bicchiere, versa 40 ml di acqua, poi aggiungi 1 cucchiaino di bicarbonato di sodio. Mischia con il cucchiaino. Non utilizzare coloranti, poichè rischi di macchiare i mobili!
 3. Aspira il contenuto del bicchiere con la siringa, poi attaccala al tubo del vulcano.
 4. Premi la siringa per far uscire il «magma» e tieniti a distanza!



RO Vei experimenta primele eruptii vulcanice. Cand acidul citric intra in contact cu bicarbonatul de sodiu se produce o reactie chimica si se degaja dioxid de carbon. Amestecul pare sa fiarba si lava erupe in afara vulcanului. Eruptia efuziva se produce in acelasi mod. (A). Magma incandescenta se ridica in interiorul craterului, iese la suprafata si devine lava lichida care curge pe vulcan. Temperatura lavei atinge aproximativ 1.200 grade Celsius. Se raceste si se intareste incet in contact cu aerul. Experimentul nu reproduce ceea ce numim cenusa vulcanica. Acesta este o coloana de fum, amestecata cu roci, cenusa si gaze care sunt uneori toxice. Cei mai mari nori de cenusa vulcanica sunt cauzati de vulcanii explozivii (B) care nu produc lava lichida.



You have just created your first volcanic eruption. When the citric acid comes into contact with the bicarbonate of soda a chemical reaction takes place. Carbon dioxide is produced. The mixture seems to be boiling and the lava erupts out of the volcano.

EN An effusive volcano (A) is a bit like this. The magma rises up inside the chimney, comes out of the top and becomes liquid lava which flows down the sides of the volcano. The temperature of the lava can reach almost 1,200°C. It cools and hardens little by little in the open air.



The experiment does not reproduce what is known as the volcanic plume. This is a column of smoke made up of rocks, cinders and gases which are sometimes toxic.

The largest plumes are caused by explosive volcanoes (B) which do not produce liquid lava.

Du hast gerade Deine ersten Vulkanausbrüche experimentiert. Wenn hier die Zitronensäure mit dem Natriumkarbonat in Kontakt kommt, entsteht eine chemische Reaktion. Kohlendioxid wird freigesetzt, das Gemisch scheint zu kochen, und die Lava fließt aus dem Vulkan.



Ein effusiver Vulkan (A) funktioniert ähnlich. Das Magma steigt im Inneren des Vulkanschlots auf, tritt aus und wird zu flüssiger Lava, die die Vulkanhänge hinabfließt. Die Lavatemperatur kann bis zu 1200 °C erreichen. An der Erdoberfläche kühlt die Lava ab und erstarrt nach und nach.

Durch das Experiment lässt sich die sog. Eruptionssäule nicht nachbilden. Es handelt sich dabei um ein Rauchsäule aus Gesteinen, Asche und teilweise giftigen Gasen. Die größten Eruptionssäulen entstehen durch explosive Vulkane (B), die kein flüssiges Lava bilden.



NL Je hebt net geëxperimenteerd met je eerste vulkaanuitbarsting. Als het citroenzuur in contact komt met het zuiveringszout, ontstaat er een chemische reactie. Er komt koolstofdioxide vrij, het mengsel lijkt te koken en de lava borrelt uit de vulkaan.

Een effusieve vulkaan (A) is een beetje hetzelfde. Het magma stijgt binnenin de kraterpijp, komt naar buiten en wordt vloeibare lava die langs de flanken van de vulkaan zal stromen. De temperatuur van lava kan 1200°C bereiken. In de vrije lucht koelt lava af en wordt die hard.

Met dit experiment creëer je geen zogenaamde vulkanische pluim. Het gaat hier om een rookpluim, samengesteld uit rotsen, as en gas die soms giftig kan zijn. De grootste pluimen worden veroorzaakt door explosieve vulkanen (B) die geen vloeibare lava voortbrengen.



ES Acabas de provocar sus primeras erupciones volcánicas. En este caso, cuando el ácido cítrico entra en contacto con el bicarbonato de sodio, se produce una reacción química. En dicha reacción se libera dióxido de carbono, la mezcla da la impresión de estar en ebullición y la lava comienza a desbordar del volcán.

Un volcán efusivo (A) es algo parecido. El magma sube por el interior de la chimenea, sale y se convierte en lava fluida que se derrama por los flancos del volcán. La temperatura de la lava puede alcanzar cerca de 1 200 °C. Se enfría y se endurece poco a poco al aire libre.

El experimento no reproduce lo que se denomina una columna eruptiva. Se trata de una columna de humo que se compone de rocas, cenizas y gases a veces tóxicos. Las columnas eruptivas más grandes son provocadas por los volcanes explosivos (B), que no producen lava fluida.

IT Hai appena sperimentato per la prima volta delle eruzioni vulcaniche. Quando l'acido citrico entra in contatto con il bicarbonato di sodio, avviene una reazione. Si sprigiona diossido di carbonio, la miscela sembra bollire e la lava trabocca dal vulcano.


Il vulcano effusivo (A) è molto simile a quello precedente. Il magma risale all'interno del camino, fuoriesce e si trasforma in lava fluida che scorre lungo i fianchi del vulcano. La temperatura della lava può raggiungere i 1200°C c.ca, per poi raffreddarsi e indurirsi poco alla volta all'aria aperta.

Il nostro esperimento non riproduce il cosiddetto «pennacchio vulcanico»: cioè una colonna di fumo composta da rocce, cenere e gas talvolta tossici. I pennacchi più grandi sono generati dai vulcani esplosivi (B), che però non producono lava fluida.


Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :




- R**
1. Priveste diagrama care arata o sectiune transversala din vulcan.
 2. Incepeti din interiorul pamantului si gasiti drumul afara spre crater.

 **Vulcanii sunt de fapt seminee in jurul carora un munte de lava racita s-a format. Ca atare, vulcanii cresc mai mari dupa fiecare eruptie. Un fenomen geologic se intampla...**

- EN**
1. Look at the card showing the cross-section of the volcano.
 2. Start in the bowels of the earth and find your route to the crater.

 **Volcanoes are in fact «chimneys» around which a mountain of cooled lava has built up. Volcanoes therefore grow bigger after each eruption. A geological phenomenon helps them...**


- DE**
1. Sie Dir die Karte mit dem Schema an und schneide den Vulkan aus.
 2. Beginn mit den Eingeweiden der Erde und finde den Weg zum Krater.

 **Vulkane sind sozusagen Schornsteine, um die sich ein Berg aus erstarrter Lava angesammelt hat. Vulkane wachsen also bei jedem Ausbruch. Ein geologisches Phänomen hilft ihnen...**

- NL**
1. Bekijk de kaart met de doorsnede van de vulkaan.
 2. Vertrek vanuit het binnenste van de aarde en zoek de weg naar de krater.


 **De vulkanen zijn eigenlijk «schoorstenen» waarrond een berg van afgekoelde en opgehoopte lava is gevormd. Dit betekent dat de vulkanen bij elke uitbarsting groter worden. Een geologisch verschijnsel zal hen daarbij helpen...**

- ES**
1. Observa la tarjeta que muestra la sección transversal de un volcán.

 **2. Como puedes ver, la lava parte de las entrañas de la Tierra y se abre camino en dirección al cráter.**

Los volcanes son en realidad «chimeneas» alrededor de las cuales se ha formado una montaña de lava que se ha enfriado y se ha acumulado. Por lo tanto, los volcanes crecen después de cada erupción. Un fenómeno geológico les ayuda....

- IT**
1. Osserva la carta con lo schema in sezione del vulcano.
 2. Inizia dalle viscere della Terra e trova il suo percorso verso il cratere.

 **I vulcani sono delle specie di «camini» attorno ai quali si è accumulata una montagna di lava fredda. I vulcani, quindi, «crescono» a ogni eruzione e ad aiutarli è un fenomeno geologico...**

Exp. 4

PLACI TECTONICE

Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



F: 1. Luati harta lumii si puneti harta transparenta a vulcanilor deasupra. Ce observi?



Numeroși vulcani ▲ sunt localizați la marginea placilor tectonice . Acesta placă imensă se împing una pe alta, apoi se retrag cauzând erupții. Alți vulcani ▲ se află în punctele fierbinti, acolo unde scoarta terestră este strânsă. Aceste locații se deplasează în funcție de mișcările placilor tectonice. Acesta este motivul pentru care anumiți vulcani devin inactivi.

EN 1. Take the map of the world and place the transparency of the volcanoes on top of the map. Do you notice anything?



Many volcanoes ▲ are located on the edges of tectonic plates. These gigantic plates push up against each other and retract causing eruptions. Other volcanoes ▲ are located on hot spots which pierce the earth's crust. These hot spots move in relation to the movements of the plates. That is why some volcanoes become extinct because they are no longer hot spots.

DE 1. Nimm die Weltkarte und lege das transparente Blatt der Vulkane darauf. Bemerkt Du nichts?



Viele Vulkane ▲ befinden sich an den Rändern tektonischer Platten. Diese riesigen Platten rücken immer näher und weiter auseinander und verursachen Ausbrüche. Andere Vulkane ▲ sind heiße Stellen, die die Erdkruste durchdringen. Diese heißen Stellen bewegen sich entsprechend der Bewegung der Platten; deshalb sind einige Vulkane erloschen, weil sie keine heißen Stellen mehr sind.

NL 1. Neem de wereldkaart en leg er het transparant van de vulkanen op. Wat valt er je op?



Veel vulkanen ▲ bevinden zich aan de randen van tektonische platen. Deze enorme platen kunnen uit elkaar drijven of naar elkaar toedrijven, wat uitbarstingen veroorzaakt. Andere vulkanen ▲ zijn hotspots die door de aardkorst heen breken. Deze hotspots verplaatsen zich in functie van de bewegingen van de platen; daardoor zijn sommige vulkanen uitgedoofd omdat ze geen hotspots meer zijn.

ES 1. Despliega el atlas y coloca encima la lámina transparente sobre volcanes. ¿No observas nada?



Numerosos volcanes ▲ se encuentran ubicados en los márgenes de las placas tectónicas. Estas enormes placas se acercan o se alejan unas de otras dando lugar a erupciones. Otros volcanes ▲ son meros puntos calientes que atraviesan la corteza terrestre. Dichos puntos calientes se desplazan en función de los movimientos de las placas; De ahí que algunos volcanes acaben extinguiéndose una vez que dejan de ser puntos calientes.

IT 1. Prendi la carta del mondo, poi posizionavi sopra la scheda trasparente dei vulcani. Non noti nulla?



Numeroși vulcani ▲ si trovano ai bordi delle placche tettoniche. Queste placche immense si avvicinano e si allontanano le une dalle altre, provocando delle irruzioni. Altri vulcani ▲ sono dei punti caldi che forano la crosta terrestre. Questi punti caldi si spostano a seconda del movimento delle placche; è per questo che alcuni vulcani sono spenti, poiché non sono più dei punti caldi.



NL Beantwoord de vragen met de hulp van de kaarten.

1. Welke actieve vulkaan is de hoogste ter wereld?

- A - De Colina B - De Mauna Loa C - De Sinabung

2. Welke vulkaan heeft de stad Pompeii verwoest?

- A - De Vesuvius B - De Eyjafjallajökull C - De piton de la Fournaise

3. Welke van deze vulkanen is gedoofd?

- A - De Etna B - De Kilauea C - De piton des Neiges

4. Welke vulkaan is al sinds 1922 continu actief?

- A - De Krakatoa B - De Santa Maria C - De Bárðarbunga

1. B - De Mauna Loa 2. A - De Vesuvius 3. C - De piton des Neiges 4. B - De Santa Maria

ES Contesta a las preguntas ayudándote de las tarjetas.

1. ¿Cuál es el volcán activo más alto del mundo?

- A - El Colima B - El Mauna Loa C - El Sinabung

2. ¿qué volcán destruyó la ciudad de Pompeya?

- A - El Vesubio B - El Eyjafjöll C - El Piton de la Fournaise

3. ¿Cuál de estos volcanes está dormido?

- A - El Etna B - El Kilauea C - El Piton des Neiges

4. ¿qué volcán está en erupción desde 1922?

- A - El Krakatoa B - El Piton des Neiges C - El Bárðarbunga

1. B - El Mauna Loa 2. A - El Vesubio 3. C - Le Piton des Neiges 4. B - El Santa Maria

IT Rispondi alle domande aiutandoti con le carte.

1. Qual è il vulcano attivo più alto del mondo?

- A - Il Colima B - Il Mauna Loa C - Il Sinabung

2. Welcher Vulkan zerstörte die Stadt Pompeji?

- A - Il Vesuvio B - L'Eyjafjöll C - Il Piton de la Fournaise

3. Quale Vulcano distrusse la città di Pompei?

- A - L'Etna B - Il Kilauea C - Il Piton des Neiges

4. Quale vulcano è in costante eruzione dal 1922?

- A - Il Krakatoa B - Il Santa Maria C - Il Bárðarbunga

1. B - Il Mauna Loa 2. A - Il Vesuvio 3. C - Il Piton des Neiges 4. B - Il Santa Maria

Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- RO** 1. Observati rocile prin lupa. Incecati sa ghiciti care sunt roci vulcanice. **O roca vulcanica este o roca formata din magma care s-a racit in timpul eruptiei in contact cu aerul.** Granitul (A) este o roca care se formeaza din magma provenita din mantaua superioara a Pamantului care a patruns in scoarta terestra. Nu este roca vulcanica. Bazaltul(B) si Piatra ponce (C) sunt roci vulcanice. Bazaltul provine din lava care se scurge pe marginile vulcanului. Granulatia fina a bazaltului este data de procesul relativ rapid de racire a lavei. 90% dintre rocile vulcanice sunt bazalt. Piatra ponce este formata cand lava este aruncata in aer.

2. Turnati apa in cupa si puneti cele trei roci inaintea capsulei. Granitul si bazaltul se scufunda in apa, in timp ce piatra ponce pluteste. In timp ce lava tasneste la suprafata, aceasta se amesteca cu bule de gaz, ceea ce face ca piatra ponce rezultata sa fie foarte usoara.

- EN** 1. Look at the rocks through the magnifying glass. Try and guess which ones are the volcanic rocks.

A volcanic rock is a rock formed from magma which has cooled in contact with the air during an eruption.

Granite (A) is a rock formed by magma from the Earth's mantle intruding into the crust. It is not a volcanic rock.

The basalt (A) and the pumice stone (A) are therefore the volcanic rocks. Basalt comes from lava flowing down the sides of volcanoes. There are small crystals in basalt. 90% of volcanic rocks are basalts. Pumice stone is formed when lava is thrown into the air.

2. Pour some water into the capsule and then place the three rocks inside. The granite and the basalt sink while the pumice stone floats. Lava ejected into the air traps gas bubbles and this is what makes the pumice stone so light.

- DE** 1. Untersuche die Gesteine mit der Lupe. Versuche zu erraten, welche davon Vulkanite sind.

Ein Vulkanit ist ein Gestein aus Magma, das bei einem Ausbruch infolge des Kontakts mit der Außenluft erstarrt.

Granit (A) ist ein Gestein, das durch das ins Erdinnere eindringende Magma des Erdmantels gebildet wird. Es handelt sich dabei nicht um Vulkanite.

Basalt (A) und Bimsstein (A) sind hingegen Vulkanite. Basalt entsteht durch Lava, die die Vulkanhänge hinabströmt. Im Innern des Basalt gibt es kleine Kristalle. 90 % der vulkanischen Gesteine sind Basalte. Bimsstein entsteht, wenn Lava in die Luft geschleudert wird.

2. Gieße Wasser in den zylinderförmigen Behälter und tauche dann Deine drei Gesteine ein. Der Granit und der Basalt werden sinken. Der Bimsstein wird schwimmen. Die in die Luft geschleuderte Lava umschließt Gasblasen. Deshalb ist Bimsstein so leicht.

1





- NL** 1. Bekijk de stenen onder de loep. Probeer te raden welke gesteenten vulkanisch zijn.



Een vulkanisch gesteente is een gesteente dat wordt gevormd wanneer afgekoeld magma in contact komt met de buitenlucht tijdens een uitbarsting.

Het **graniet (A)** is een gesteente dat wordt gevormd door het magma van de aardmantel die in de grond dringt. Dit zijn geen vulkanische gesteenten.

Het **basalt (A)** en de **puumsteen (A)** zijn dus de vulkanische gesteenten. Het basalt is eerder afkomstig van de lava die langs de flanken van de vulkanen lopen. Er bevinden zich kleine kristallen binnin het basalt. 90% van de vulkanische gesteenten, is basalt. De puimsteen vormt zich met de lava die in de lucht wordt geprojecteerd.

De puimsteen vormt zich met de lava die in de lucht wordt geprojecteerd.

2. Vul de capsule met water en dompel er je drie stenen in. Het graniet en basalt zullen zinken. De puimsteen blijft drijven. De lava die wordt uitgeworpen in de lucht, sluit de gasbellen in. Hierdoor wordt puimsteen zo licht.

- ES** 1. Observa las rocas con la lupa. Intenta adivinar cuáles son rocas volcánicas.



Una roca volcánica es una roca formada por magma que se enfría al entrar en contacto con el aire exterior durante una erupción.

El **granito (A)** es una roca que se forma con el magma del manto terrestre que se introduce en el interior del suelo. No son rocas volcánicas.

Por lo tanto, el **basalto (A)** y la **pedra pómez (A)** son las rocas volcánicas. El basalto procede más bien de la lava que se derrama por los flancos de los volcanes. Contiene pequeños cristales en el interior. El 90 % de las piedras volcánicas son basaltos. La piedra pómez se forma con la lava que se proyecta al aire.

2. Vierte un poco de agua en la cápsula y, a continuación, sumerge en ella tus tres rocas. El granito y el basalto se hundirán. Por su parte, la piedra pómez flotará. La lava que un volcán expulsa al aire contiene burbujas de gas. Estas son las responsables de que la piedra pómez sea tan liviana.

- IT** 1. Osserva le rocce con la lente d'ingrandimento. Prova a indovinare quali di esse sono rocce vulcaniche.



La roccia vulcanica è una roccia che si forma quando il magma si raffredda al contatto con l'aria in seguito a un'eruzione.

Il **granito (A)** è una roccia che si forma quando il magma penetra dal mantello terrestre nel sottosuolo. Queste rocce non sono rocce vulcaniche.

Il **basalto (A)** e la **pietra pomice (A)** sono invece rocce vulcaniche. Il basalto si forma a partire dalla lava che scorre lungo i fianchi dei vulcani. All'interno del basalto, che costituisce il 90% delle pietre vulcaniche, vi sono dei piccoli cristalli. La pietra pomice, invece, si forma a partire dalla lava che viene proiettata in aria.

2. Versa acqua nella capsula, poi immergivi dentro tre rocce. Il granito e il basalto affonderanno. La pietra pomice galleggerà. La lava espulsa nell'aria imprigiona delle bolle di gas. Questo rende la pietra pomice leggera.



Exp. 7


LAMPA DE LAVA

Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :




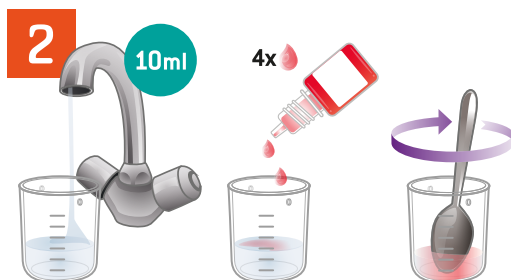
Cuillère à café
Teaspoon
Teelöffel
Koffielepeltje
Cucharita
Cucchiano

- R/**
1. Puneti o lingurita de acid citric in capsula. Adaugati ulei vegetal.
 2. In pahar puneti 20 ml apa, apoi cateva picaturi de colorant si apoi o lingurita de bicarbonat de sodiu. Amestecati cu lingurita.

 **3. Varsati continutul paharului in capsula. Observati ce se intampla.**
Reactia dintre acidul citric si bicarbonatul de sodiu da nastere unor bule care se ridica suprafata capsulei.

- EN**
1. Pour a teaspoon of citric acid into the capsule. Then add the vegetable oil.
 2. Add 20 ml of water, a few drops of colouring and a teaspoon of bicarbonate of soda to the beaker. Mix with the spoon.
 3. Pour the contents of the beaker into the capsule. Watch what happens.

 **The reaction between the citric acid and the bicarbonate of soda creates air bubbles that rise to the surface of the capsule.**



1. Gieße einen Kaffeelöffel Zitronensäure in den zylinderförmigen Behälter. Dann füge Pflanzenöl hinzu.
2. Gieße in den Becher 20 ml Wasser und füge dann einige Tropfen roten Farbstoff und einen Kaffeelöffel Natriumbikarbonat hinzu. Mit einem Löffel umrühren.
3. Gieße den Inhalt in den zylinderförmigen Behälter. Sieh zu, was passiert.



Die Zitronensäure - Natriumbikarbonat Reaktion wird Luftblasen erzeugen, die an die Oberfläche des zylinderförmigen Behälter aufsteigen wollen.

1. Doe een koffielepel citroenzuur in de capsule en giet er plantaardige olie op.
2. Vul de beker met 20 ml water, enkele druppels kleurstof en ten slotte een koffielepel zuiveringszout. Meng dooreen met de lepel.
3. Giet de inhoud van de beker in de capsule. Kijk wat er gebeurt.



De reactie citroenzuur-zuiveringszout creëert luchtbellen die terug naar het oppervlak van de capsule willen komen.

1. Utilizando una cucharilla de café, añade en la cápsula una cucharadita de ácido cítrico. A continuación, vierte un poco de aceite vegetal.
2. Vierte 20 ml de agua en el vaso y añade unas gotas de colorante. Seguidamente, utilizando una cucharilla de café, añade una cucharadita de carbonato de sodio. Mezcla bien utilizando la cucharilla.
3. Vierte lentamente el contenido del vaso en la cápsula. Observa lo que ocurre.



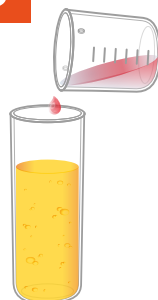
La reacción que se produce entre el ácido cítrico y el bicarbonato de sodio crea burbujas de aire que buscan dirigirse a la superficie del agua contenida en la cápsula.

1. Versa un cucchiaino di acido citrico nella capsula. Poi versa dell'olio vegetale.
2. Nel bicchiere, versa 20 ml di acqua, poi alcune gocce di colorante e in fine un cucchiaino di bicarbonato di sodio. Mischia con il cucchiaino.
3. Versa il contenuto del bicchiere nella capsula. Osserva ciò che succede.



La reazione acido citrico-bicarbonato di sodio creerà delle bolle d'aria che risaliranno sulla superficie della capsula.

3



Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



Cuillère à café
Teaspoon
Teelöffel
Koffielepeltje
Cucharita
Cucchiaio

- R** 1. In capsula, pune aproximativ 40 g de amidon de porumb , apoi 50 ml de apa. Amestecati bine timp de 2 minute.
2. Mai adaugati alte 20 g de amidon de porumb si amestecati din nou.
3. Atingeti la suprafata. Amestecul pare solid. Puneti dinozaurul pe acesta si observati ce se intampla.

Se numeste fluid neo newtonian, deoarece amestecul este intre lichid si solid. Langa cratere gasim astfel de iazuri de noroi a caror textura este similara acestui amestec. Aceste iazuri sunt fierbinti si emana gaze toxice.

- EN** 1. Pour 80 ml of corn starch (approximately 40 g) into the capsule, followed by 50 ml of water. Mix forcefully for 2 minutes.
2. Pour in another 40 ml (approximately 20 g) of corn starch. Mix again for 2 minutes.
3. Touch the surface. The mixture seems solid. Now put your dinosaur on it and see what happens.

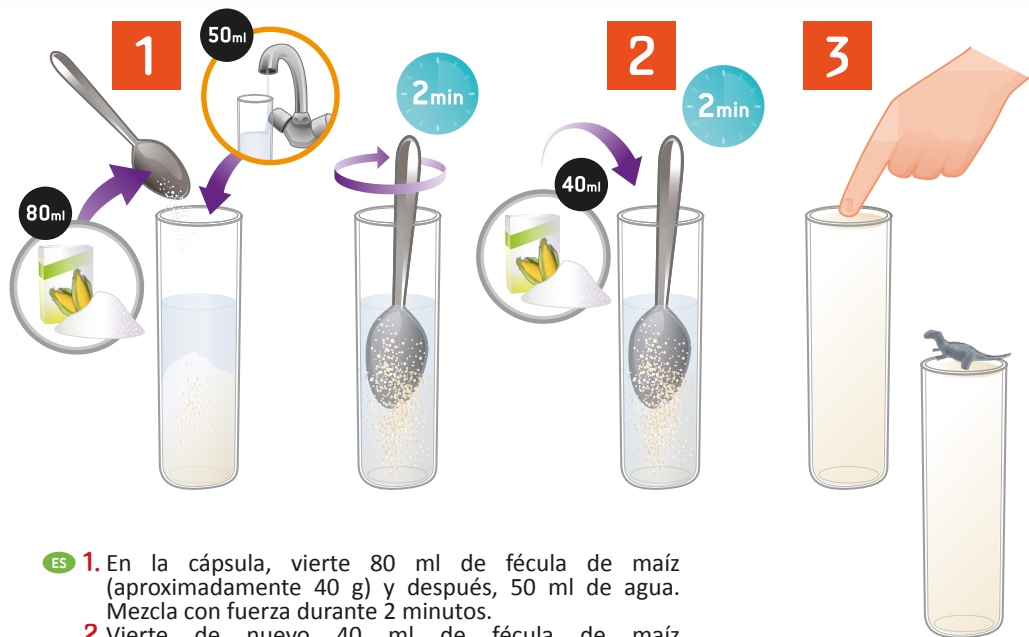
This is called a «Non-Newtonian» fluid, as it is between a solid and a liquid. Near to craters, ponds of mud can be found with a similar texture to this. These ponds are burning hot and give off toxic gases.

- DE** 1. Gieße 80 ml Maisstärke (ca. 40 g) und anschließend 50 ml Wasser in den Behälter. Rühre zwei Minuten lang kräftig um.
2. Gieße erneut 40 ml Maisstärke (ca. 20 g) hinzu. Rühre erneut zwei Minuten lang um.
3. Berühre die Oberfläche. Das Gemisch scheint fest zu sein. Platziere nun Deinen Dinosaurier und beobachte, was passiert.

Man nennt dieses Gemisch ein nichtnewtonsches Fluid, da es weder fest noch flüssig ist. Neben Kratern kann man Schlammtpöfle mit ähnlicher Textur finden. Diese Schlammtpöfle sind glühend heiß und setzen giftige Gase frei.

- NL** 1. Giet 80 ml maïszetmeel (ongeveer 40 g) in de capsule, en daarna 50 ml water. Krachtig mengen gedurende 2 minuten.
2. Giet nog eens 40 ml (ongeveer 20 g) maïszetmeel in de capsule. Nogmaals mengen gedurende 2 minuten.
3. Raak het oppervlak aan. Het mengsel lijkt vast te zijn. Plaats nu je dinosaurus en kijk wat er gebeurt.

We noemen dit een niet-Newton-vloeistof omdat het tussen vast en vloeibaar is. Naast de kraters, kunnen modderpoelen in een soortgelijke textuur worden gevonden. Deze poelen zijn gloeiend heet en geven giftige gassen vrij.



- ES**
1. En la cápsula, vierte 80 ml de fécula de maíz (aproximadamente 40 g) y después, 50 ml de agua. Mezcla con fuerza durante 2 minutos.
 2. Vierte de nuevo 40 ml de fécula de maíz (aproximadamente 20 g). Mezcla de nuevo durante 2 minutos.
 3. Toca la superficie. La mezcla parece sólida. Ahora, coloca el dinosaurio y observa lo que ocurre.



Es lo que se llama un fluido no newtoniano porque se encuentra entre el estado sólido y el líquido. Al lado de los cráteres, podemos encontrar charcas de barro con una textura similar. Estas charcas están a temperaturas muy elevadas y producen gases tóxicos.

- IT**
1. Versa 80 ml di amido di mais (circa 40 g) nella capsula e poi aggiungi 50 ml di acqua. Mescola energicamente per 2 minuti.
 2. Aggiungi altri 40 ml di amido di mais (circa 20 g). Mescola ancora per 2 minuti.
 3. Toca la superficie. Il composto sembra essere solido. Ora poggiaci sopra il tuo dinosaurio e osserva che cosa succede...



Il fluido che hai creato è un fluido non newtoniano, perché è a metà strada tra un solido e un liquido. Affianco ai crateri si possono trovare delle pozze di fango che hanno una consistenza simile a questa, scottano e emanano gas tossici.




Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :




- RO**
1. Roaga un adult sa toarne apa fierbinte in recipientul cu capac si apoi adaugati cateva picaturi de colorant rosu. Inchideti bine capacul.
 2. Puneti recipientul in capsula. Plasati cele doua roci pe capacul recipientului. In timp ce tineti recipientul fixat pe baza capsulei cu ajutorul unui pai, turnati apa foarte rece.
 3. Recipientul va degaja cateva bule de aer, apoi apa calda si colorata va iesi incet la suprafata ca o eruptie subacvatica.

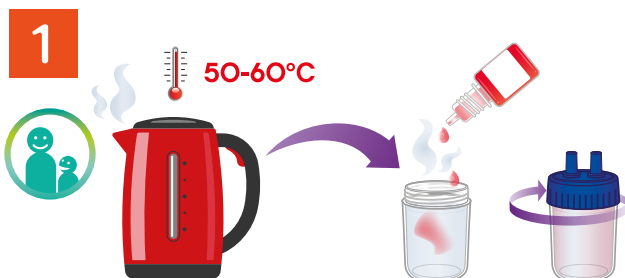
 Exista aproximativ 1.5 milioane de vulcani subacvatici. In timp ce ei erup, lava se raceste aproape instantaneu, iar apa marii se transforma in aburi care ies la suprafata.

- EN**
1. Ask an adult to pour some very hot water into the capsule and then add a few drops of red colouring. Close the cap tightly.
 2. Place the container in the tube. Place two rocks on the cover of the container. While holding the container at the bottom of the tube with a straw, add some very cold water.
 3. The container will first release a few air bubbles, then the hot coloured water will slowly start to rise like an underwater eruption.

 There are nearly 1.5 million submarine (underwater) volcanoes. During an eruption, the hot lava cools almost instantaneously and transforms the sea water into steam which comes up to the surface.


- DE**
1. Bitte einen Erwachsenen, sehr heißes Wasser in den Behälter zu füllen, füge dann einige Tropfen roten Farbstoffs hinzu. Schließe den Deckel.
 2. Stelle den Behälter in den Schlauch. Lege 2 Gesteine auf den Deckel des Behälters. Während Du den Behälter mit einem Trinkhalm am Boden des Rohres hältst, gieße sehr kaltes Wasser ein.
 3. Der Behälter gibt zuerst ein paar Luftblasen ab, dann kommt das heiße Wasser langsam wie ein Unterwasserausbruch heraus.

 Es gibt fast 1,5 Millionen Unterwasservulkane. Bei einem Ausbruch kühlt die heiße Lava praktisch sofort ab und verwandelt das Meerwasser in Dampf, der an die Oberfläche steigt.







- NL**
1. Vraag aan een volwassene om de kolf te vullen met warm water en voeg enkele druppels rode kleurstof toe. Schroef het deksel vast.
 2. Plaats de kolf in de buis. Leg 2 stenen op het deksel van de kolf. Houd de kolf met een rietje op de bodem van de buis en voeg koud water toe.
 3. Er zullen eerst wat luchtballen uit de kolf ontsnappen, daarna zal het gekleurde warme water langzaam naar buiten beginnen te komen als een onderzeese uitbarsting.

 **Er zijn meer dan 1,5 miljoen onderzeese vulkanen. Tijdens de uitbarsting, koelt de warme lava bijna onmiddellijk af en wordt het zeewater omgevormd tot stoom die naar het oppervlak stijgt.**

- ES**
1. Solicita a un adulto que vierta agua muy caliente en el recipiente y, a continuación, añada unas gotas de colorante rojo. Rosca la tapa del recipiente.
 2. Coloca el recipiente en el fondo de la cápsula. Pon 2 rocas sobre la tapa del recipiente. Mientras mantienes sujeto el recipiente en el fondo de la cápsula con una pajilla, vierte agua muy fría en la cápsula.
 3. El recipiente comenzará por dejar escapar unas burbujas de aire y, seguidamente, comenzará a salir lentamente agua caliente de color como si fuera una erupción submarina.

 **Existen cerca de 1,5 millones de volcanes submarinos. Cuando se produce una erupción, la lava caliente se enfría casi instantáneamente y transforma el agua del mar en vapor que sube a la superficie.**

- IT**
1. Chiedi a un adulto di mettere dell'acqua molto calda nel recipiente, poi aggiungi alcune gocce di colorante rosso. Avvita il coperchio.
 2. Posiziona il recipiente nel tubo. Posiziona 2 rocce sul coperchio del recipiente. Mantenendo il recipiente sul fondo del tubo con una cannuccia, versa dell'acqua molto fredda.
 3. Il recipiente lascerà uscire prima di tutto qualche bolla d'aria, poi l'acqua calda colorata inizierà a uscire lentamente come se fosse un'eruzione sottomarina.


 **Sulla Terra ci sono più di 1,5 milioni di vulcani sottomarini! Quando si verifica un'eruzione, la lava calda si raffredda quasi istantaneamente trasformando l'acqua di mare in vapore che risale in superficie.**




Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :




- R** 1. Taie o bucata de 5 cm dintr-un pai (paiul A) si pastreaza si partea cealalta (paiul B).
 2. Pune paiul A in interiorul capacului. Pune un pai intreg (Paiul C) in afara recipientului in continuarea paiului A.
 3. Pune paiul B la exterior la capatul opus.
 4. Umpleti recipientul cu apa. Paiul A se va afla in apa. Indreptati paiul C catre chiuvea. Suflati in paiul B si vedeti ce se intampla cu bulele de aer.

 **Gheizerele sunt de origine vulcanica. Ele sunt izvoare caracterizate prin izbucniri intermitente de apa termala, acompaniate de abur. Apa care tasneste la suprafata este de fapt sub presiune la fel ca si apa din acest experiment.**

- EN** 1. Cut a straw into a piece measuring 5 cm (Straw A) and keep the other piece (Straw B).
 2. Place Straw A inside the cover. Place an uncut straw (Straw C) outside at the same end as Straw A.
 3. Place Straw B outside on the opposite end.
 4. Fill the container with water. Straw A must be in the water. Direct Straw C so that it goes into the sink. Blow into Straw B and watch how the water bubbles out!

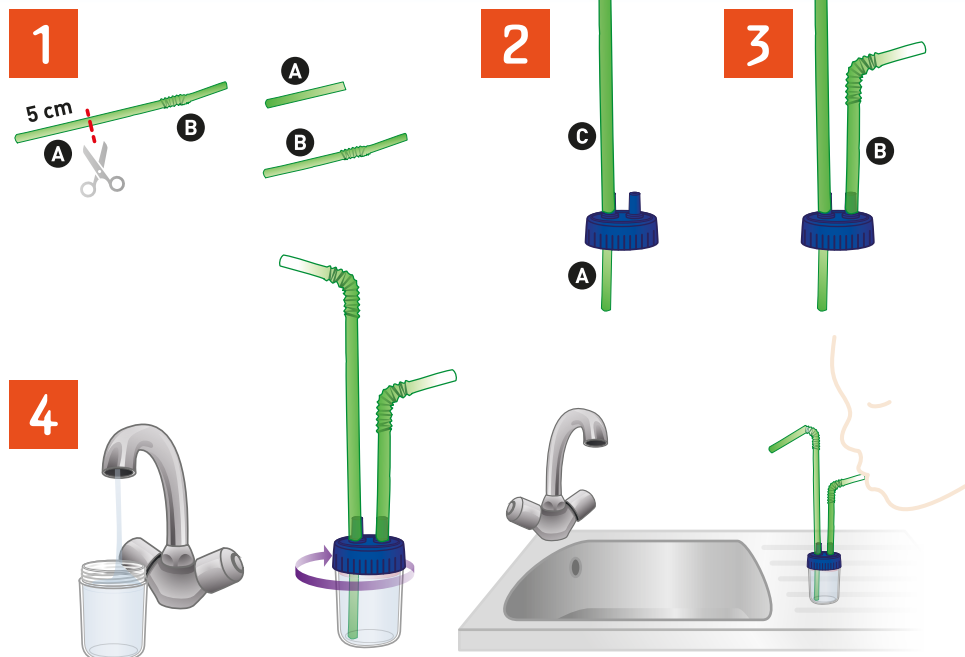
 **Geysers are caused by volcanic activity. A geyser is a fountain of hot water and steam escaping from the Earth. The escaping water is in fact under pressure like the water in your experiment.**

- DE** 1. Schneide einen Trinkhalm zu: Schneide ihn in ein 5 cm großes Stück (Trinkhalm A) und behalte das andere Stück (Trinkhalm B).
 2. Stelle den Trinkhalm A in das Innere des Deckels. Stelle einen anderen ganzen Trinkhalm (C) außen an dasselbe Ende wie Trinkhalm A.
 3. Stelle Trinkhalm B an das andere Ende.
 4. Fülle den Behälter mit Wasser. Der Trinkhalm A muss im Wasser sein. Führe den Trinkhalm C zum Spülbecken. Puste in den Trinkhalm B. Sieh, wie das Wasser spritzt!


 **Der Geysir ist vulkanischen Ursprungs. Es handelt sich dabei um eine Fontäne aus heißem Wasser und Dampf, die aus der Erde ausgestoßen wird. Das ausgestoßene Wasser steht wie das Wasser in Deinem Experiment unter Druck.**

- NL** 1. Snijd van een rietje een stuk van 5 cm af (rietje A) en bewaar het andere stuk (rietje B).
 2. Plaats rietje A aan de binnenkant van het deksel. Plaats een volledig rietje (rietje C) aan de buitenkant aan hetzelfde uiteinde als rietje A.
 3. Plaats rietje B aan de buitenkant aan het andere uiteinde.
 4. Vul de kolf met water. Rietje A moet in het water hangen. Leid rietje C naar de gootsteen. Blaas op rietje B. Kijk hoe het water omhoog spuit!


 **De geiser is van vulkanische oorsprong. Het is een fontein van warm water en stoom die uit de aarde ontsnapt. Het water dat ontsnapt, staat eigenlijk onder druk, zoals het water in jouw experiment.**



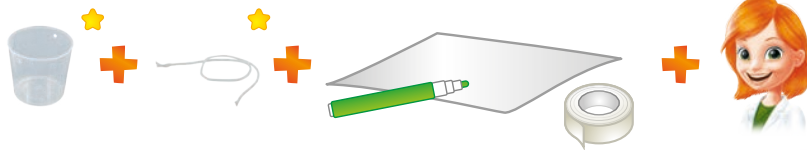
- ES**
1. Corta una pajilla para obtener un tramo de 5 cm (pajilla A) y conserva el otro tramo (pajilla B).
 2. Inserta totalmente la pajilla A en la tapa. Inserta una pajilla entera (pajilla C) en la tapa en el mismo orificio que la pajilla A, de modo que ambas pajillas queden unidas entre sí.
 3. Inserta un poco la pajilla B en el otro orificio de la tapa.
 4. Llena el recipiente con agua. La pajilla A deberá estar introducida en el agua. Dirige la pajilla C hacia el fregadero. Sopla en la pajilla B. ¡Observa cómo brota el agua por la otra pajilla!

 El géiser es de origen volcánico. Se trata de una fuente de agua caliente y de vapor que se escapan de la Tierra. El agua que se escapa está en realidad bajo presión como el agua del experimento.


- IT**
1. Tagli una cannuccia: fai un pezzo di 5 cm (cannuccia A) e conserva l'altro pezzo (cannuccia B).
 2. Posiziona la cannuccia A all'interno del coperchio. Posiziona una cannuccia intera (cannuccia C) all'esterno sulla stessa estremità della cannuccia A.
 3. Posiziona la cannuccia B all'esterno sull'altra estremità.
 4. Riempi il recipiente di acqua. La cannuccia A deve trovarsi dentro l'acqua. Dirigi la cannuccia C verso il lavandino. Soffia nella cannuccia B. Guarda come sgorga l'acqua!

 Il géiser è una sorgente di origine vulcanica: in pratica si tratta di una fontana di acqua calda e vapore che fuoriesce dalla Terra. L'acqua sprigionata dai géiser è sotto pressione come l'acqua del nostro esperimento.


Ai nevoie de/ You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :




- R** 1. Fixează carioca de cupa folosind banda adezivă și introdu firul de ata prin gaurile cupei.
 2. Roaga pe cineva să țină cupa. Pune o foaie de hartie sub carioca și trage-o ușor.
 3. Roaga-ți prietenul să se legete de la stânga la dreapta, ținând în continuare de cupa. Pune o foaie de hartie dedesubt, apoi scoate-o și compară cu primul desen.

 **Seismograful este un aparat care măsoară și înregistrează mișcările solului, în scopul analizei mișcărilor seismice provocate de cutremure de pământ. Acestea din urmă au loc cel mai frecvent la marginea plăcilor tectonice și în apropierea erupțiilor vulcanice. Datorită seismografului, avem posibilitatea să prevedem când va avea loc erupția și astfel populația poate fi protejată.**


- EN** 1. Attach the felt pen to the beaker using the adhesive tape and insert the string through the holes in the beaker.
 2. Ask a friend to hold the beaker. Place a piece of paper under the felt pen and pull it gently.
 3. Now ask your friend to sway from left to right, still holding onto the beaker. Place the piece of paper, pull it and compare.

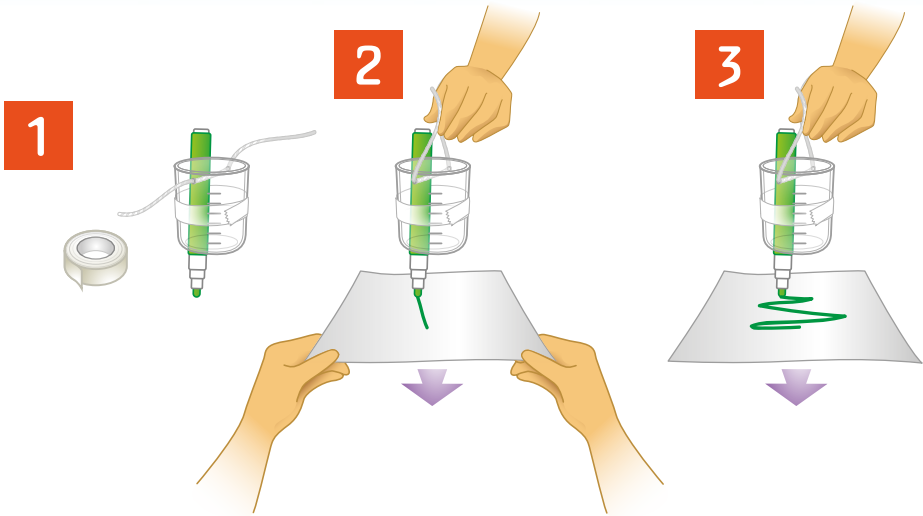
 **The seismograph is a tool designed to measure the intensity of earthquakes. Earthquakes are very frequent close to the edges of tectonic plates and therefore close to volcanic eruptions. Thanks to the seismograph, it is even possible to predict the eruption and protect the population.**

- DE** 1. Befestige den Stift mit Klebeband auf dem Becher und führe dann den Faden in die Löcher des Bechers.
 2. Bitte einen Freund, den Becher zu halten. Lege ein Blatt Papier unter den Stift und ziehe leicht daran.
 3. Bitte nun Deinen Freund, sich von links nach rechts zu bewegen und den Becher dabei gut festzuhalten. Lege das Blatt Papier unter den Stift, ziehe daran und vergleiche.


 **Der Seismograf ist ein Instrument, das die Stärke von Erdbeben misst. Erdbeben treten häufig in der Nähe tektonischer Platten und deshalb auch bei Vulkanausbrüchen auf. Dank Seismograf ist es sogar möglich, einen Ausbruch vorherzusehen und die Bevölkerung zu schützen.**

- NL** 1. Bevestig de stift op de beker met de plakband en stop dan het koordje in de gaten van de bekertje.
 2. Vraag een vriend de beker vast te houden. Leg een blad papier onder de stift en trek voorzichtig.
 3. Vraag je vriend nu om van links naar rechts te schommelen terwijl hij de beker vasthoudt. Plaats het blad papier, trek eraan en vergelijk..


 **De seismograaf is een instrument dat bedoeld is om de intensiteit van aardbevingen te meten. Ze komen heel vaak voor in de omgeving van tektonische platen en bijgevolg tijdens vulkaanuitbarstingen. Dankzij de seismograaf is het zelfs mogelijk de uitbarsting te voorspellen en de bevolking te beschermen.**

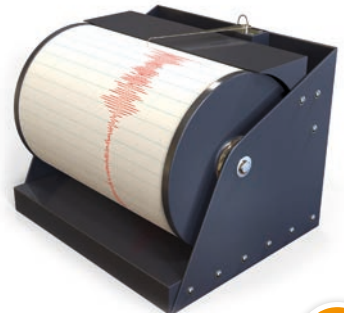


- ES**
1. Fija el rotulador al vaso de plástico con cinta adhesiva y después pasa el hilo por el interior de los orificios del vaso de plástico.
 2. Pide a un amigo que sujete el vaso de plástico. Coloca una hoja de papel debajo del rotulador y tira de ella suavemente.
 3. Ahora, pide a tu amigo que se balancee de izquierda a derecha mientras sujete el vaso de plástico. Coloca la hoja de papel, tira de ella y compara.

 El **sismógrafo** es una herramienta destinada a medir la intensidad de los temblores de la tierra. Son muy frecuentes cerca de las placas tectónicas y por lo tanto, de las erupciones volcánicas. Gracias al sismógrafo, se puede anticipar la erupción y proteger a las poblaciones.

- IT**
1. Fissa il pennarello sul bicchiere di plastica con del nastro adesivo e fai passare lo spago all'interno dei fori del bicchiere.
 2. Chiedi a un/a amico/a di tenere il bicchiere. Metti un foglio di carta sotto il pennarello e tiralo piano.
 3. Ora chiedi al/la tuo/a amico/a di dondolarsi a destra e a sinistra sempre tenendo il bicchiere di plastica. Metti un foglio di carta sotto il pennarello, tiralo e confronta il risultato con quello del foglio precedente.

 Il **sismografo** è uno strumento che serve per misurare l'intensità dei terremoti. I terremoti sono molto frequenti in prossimità delle placche tettoniche e, di conseguenza, durante le eruzioni vulcaniche. Grazie al sismografo è addirittura possibile prevedere l'eruzione e proteggere le popolazioni locali.



Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- F:** 1. Pune blocul de ghips in cutia de joc. Inainte sa te apuci sa dezvelesti scheletul de dinozaur, asigura-te ca ai protejat zona de lucru cu ziare vechi.
2. Foloseste unelte pentru sapat. Poti inmuia blocul de ghips pentru a-ti usura munca.
3. Curata oasele scheletului folosind pensula inmuiata in apa.
4. Asambleaza dinozaurul urmarind instructiunile de la pag 30-31.



Dinozaurul tau este un schelet al lui Tyrannosaurus Rex. Cu o inaltime de aproape 5 m, acesta a fost unul dintre cele mai mari animale carnivore. Ca si celelalte specii de dinozauri, a disparut acum 66 milioane de ani in urma.

1



- EN** 1. Place the block of plaster in the game box. Before you dig up your skeleton, make sure you protect your work area with old newspapers.
2. Use the tool to dig. You can moisten the plaster to make the excavation easier.
3. Clean the bones using the brush and water.
4. Assemble your dinosaur by following the steps (pages 30-31).



Your dinosaur is a skeleton of a Tyrannosaurus Rex. At nearly 5 meters tall, it was one of the biggest carnivores to ever live. Like the other species, it disappeared 66 million years ago. Discover other dinosaurs on the Gallery card.


- DE** 1. Stelle Deinen Gipsblock in die Spielschachtel. Grabe Dein Skelett aus und schütze den Arbeitsbereich mit alten Zeitungen.
2. Benutze das Werkzeug, um zu graben. Du kannst den Block auch nass machen, um den Aushub zu vereinfachen.
3. Säubere die Knochen des Skeletts mit dem Pinsel und Wasser.
4. Baue Deinen Dinosaurier zusammen, indem Du die Schritte befolgst. (seiten 30-31).




Dein Dinosaurier ist ein Skelett des Tyrannosaurus Rex. Er ist einer der größten Fleischfresser aller Zeiten, fast 5 m hoch. Wie die anderen Arten ist er vor 66 Millionen Jahren ausgestorben. Entdecke andere Dinosaurier auf der Karte der Galerie.




- NL**
1. Plaats je blok gips in de speldoos. Graaf je skelet op en bescherm je werkgebied met oude kranten.
 2. Gebruik het werktuig om te graven. Je kunt het blok gips ook wat nat maken om de opgraving te vergemakkelijken.
 3. Maak de botten van het skelet schoon met het penseel en het water.
 4. Volg de stappen om je dinosaurus samen te stellen (pagina 30-31).

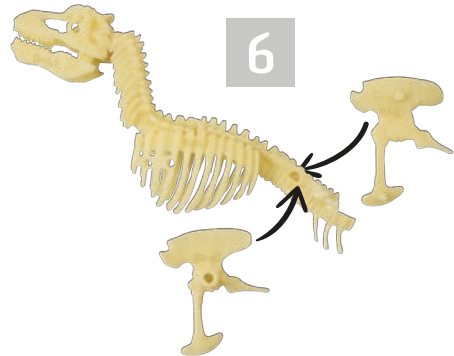
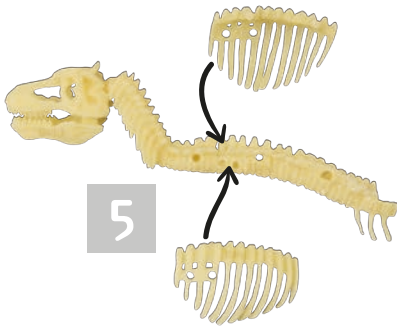
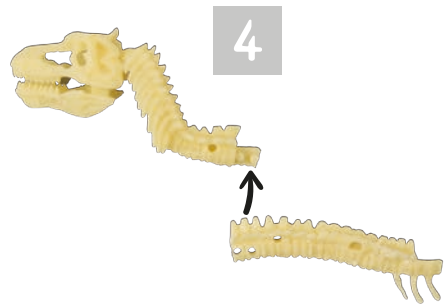
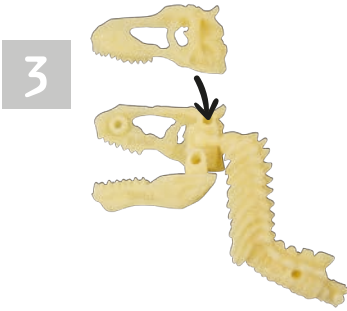
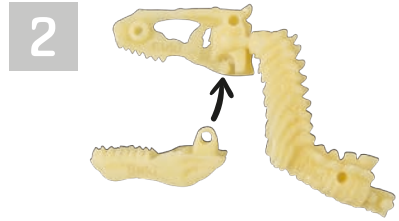
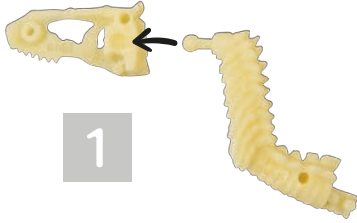
 **Je dinosaurus is een skelet van de Tyrannosaurus Rex. Dat is een van de grootste carnivoren aller tijden, met een hoogte van bijna 5 meter. Net als alle andere dinosaurussen is hij 66 miljoen jaar geleden uitgestorven. Lees meer over de andere dinosaurussen op de Galerijkaart.**

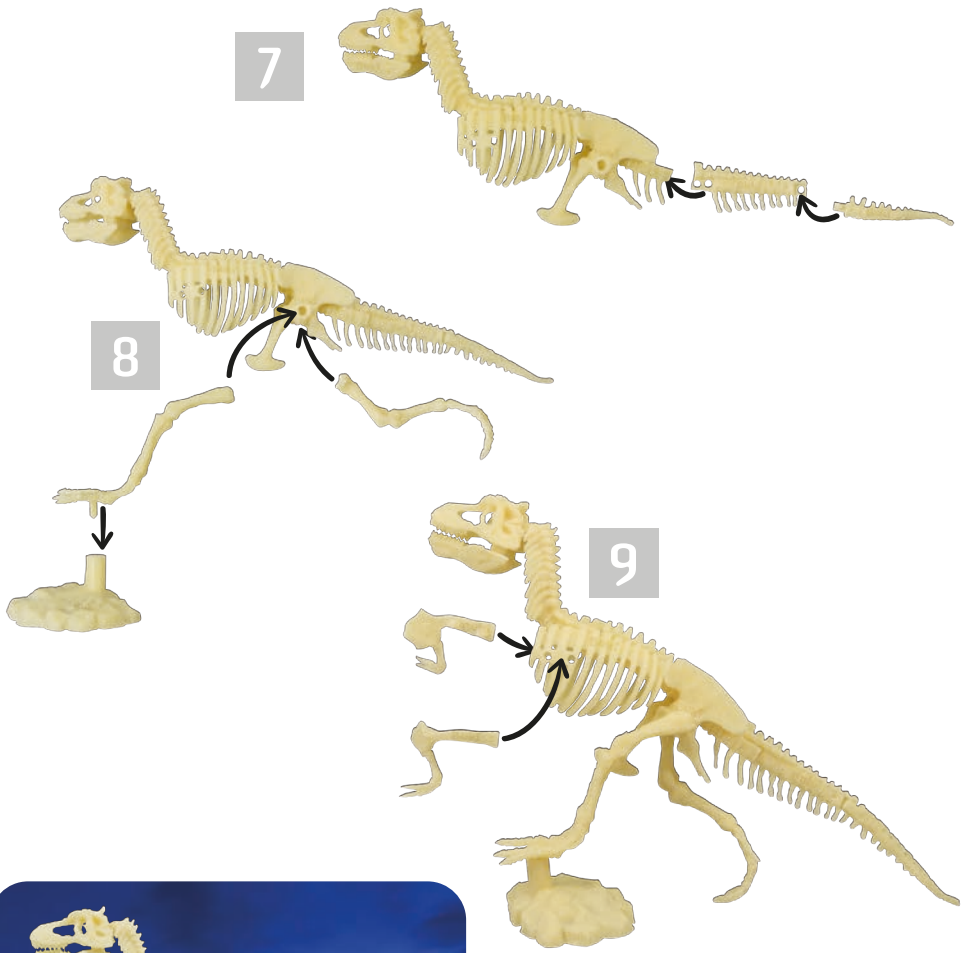
- ES**
1. Pon tu bloque de escayola en la caja del estuche de experimentos. Excava el esqueleto de dinosaurio protegiendo la zona de trabajo con periódicos viejos.
 2. Utiliza el utensilio para excavar suministrado. Si lo deseas, podrás humedecer el bloque de escayola para que te resulte más fácil excavar.
 3. Utilizando agua y la brocha, limpia los huesos del esqueleto.
 4. Ensambla tu dinosaurio conforme a los pasos (páginas 30-31).

 **Tu dinosaurio es un esqueleto de Tyrannosaurus Rex. Es uno de los carnívoros de mayor tamaño que jamás haya existido; con casi 5 metros de altura. Al igual que sucedió con otras especies, desapareció hace 66 millones de años. Descubre otros dinosaurios en la tarjeta que muestra una galería de estos animales.**

- IT**
1. Posiziona il blocco di gesso nella scatola del gioco. Dissotterra lo scheletro proteggendo la zona di lavoro con vecchi giornali.
 2. Utilizza l'apposito utensile per scavare. Per facilitare le operazioni di scavo, puoi anche bagnare il blocco.
 3. Pulisci le ossa dello scheletro utilizzando il pennello e dell'acqua.
 4. Assembla il dinosauro seguendo le istruzioni (pagine 30-31).

 **Si tratta dello scheletro di un Tyrannosaurus Rex. È uno dei più grandi carnivori di tutti i tempi, alto circa 5 m. Come le altre specie, è scomparso 66 milioni di anni fa. Scopri altri dinosauri sulla carta Galleria.**





Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



R 1. Peste harta lumii pune folia transparenta cu scheletele dinozaurilor.

Stiai ca numele de "dinozaur" este folosit abia din 1841? De la vremea aceea, paleontologii au continuat sa sape si sa descopere noi specii de dinozauri. Majoritatea fosilelor nu sunt intregi. Cel mai complet schelet este al unui dinozaur din specia Diplodocus, care masoara 27 m lungime si a fost descoperit in 1907.

EN 1. Take the map of the world and place the transparency of the found skeletons on top of the map.

Did you know that the word "Dinosaur" has only been used since 1841? Since that time, palaeontologists (fossil scientists) have searched below the earth looking for new species. Complete fossils are rare: the most complete one is that of a diplodocus, which measures 27m (length) and has been exhibited since 1907.

DE 1. Nimm die Weltkarte und lege das transparente Blatt der gefundenen Skelette darauf.

Erst 1841 erscheint der Name „Dinosaurier“. Seitdem suchen Paläontologen (Fossilienforscher) im Boden nach neuen Arten. Komplette Fossilien sind selten: der längste ist ein 27 m langer Diplodocus, ausgestellt seit 1907.

NL 1. Neem de wereldkaart en leg er de transparant van de teruggevonden skeletten op.

De naam "dinosaurus" werd pas in 1841 voor het eerst gebruikt. Sindsdien hebben paleontologen (onderzoekers van fossielen) de bodem afgezocht naar nieuwe soorten. Volledige fossielen zijn zeldzaam: de langste is een Diplodocus van 27 m, die sinds 1907 wordt tentoongesteld.

ES 1. Despliega el atlas y coloca encima la lámina transparente de los esqueletos descubiertos.

La palabra «Dinosaurio» no existió hasta 1841. Desde entonces, los paleontólogos (buscadores de fósiles) han excavado numerosas zonas en busca de nuevas especies. Encontrar fósiles completos es bastante raro. El de mayor longitud que se ha descubierto hasta ahora es un diplodocus de 27 m, expuesto en un museo desde 1907.

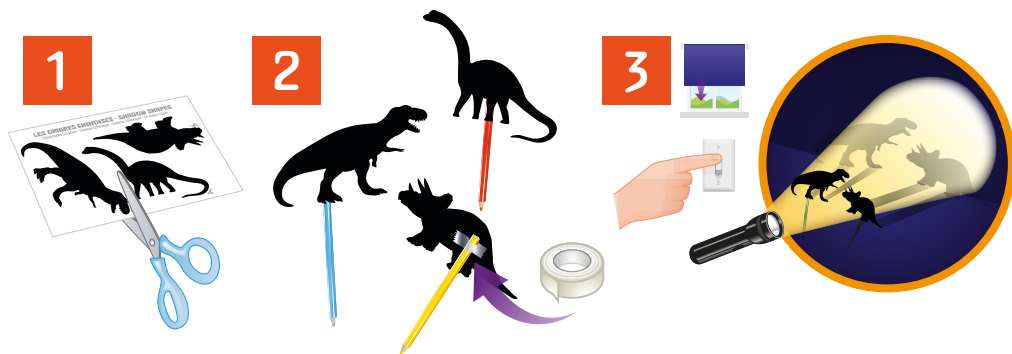
IT 1. Prendi la carta del mondo, poi posizionali sopra la scheda trasparente degli scheletri ritrovati.

Il nome «Dinosauro» è apparso soltanto nel 1841. Da allora, i paleontologi (i ricercatori di fossili) cercano nuove specie sotto terra. I fossili completi sono rari: il più lungo è un Diplodocus di 27 m, esposto dal 1907.

Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- R** 1. Decupeaza siluetele dinozaurilor de pe cardul cu umbre.
 2. Cu ajutorul bandei adezive, prinde-le de creioane.
 3. Directioneaza lumina unei lanterne pe siluetele dinozaurilor tai, astfel incat umbrele lor sa fie proiectate pe un perete. Poti crea acum propriile tale povesti cu dinozauri.
- EN** 1. Cut out the dinosaur shapes on the Shadow Card.
 2. Using adhesive tape, attach them to the pencils.
 3. Direct you torch onto the cut-out shapes so that they are projected onto a wall. You can now create your own dinosaur stories.
- DE** 1. Schneide die Silhouetten der Dinosaurier auf der Karte der chinesischen Schatten aus.
 2. Stelle sie mit Klebeband auf Bleistifte.
 3. Richte eine Taschenlampe zu Deinen Silhouetten, so dass ihre Schatten auf eine Wand geworfen werden. Du kannst jetzt Deine eigenen Dinosauriergeschichten erfinden.



- NL** 1. Neem de kaart met Chinese schimmen en knip de dinosaurussilhouetten uit.
 2. Maak ze met plakband vast aan potloden.
 3. Richt een zaklamp op je silhouetten zodat hun schaduwen op een muur worden geprojecteerd. Je kunt nu je eigen dinosaurusverhalen verzinnen.
- ES** 1. Recorta las siluetas de los dinosaurios de la tarjeta de sombras chinas.
 2. Fíjalas a unos lápices utilizando cinta adhesiva.
 3. Dirige la luz de una linterna hacia tus siluetas para que sus sombras se vean proyectadas en una pared. Ahora podrás inventarte tus propias historias sobre dinosaurios.
- IT** 1. Taglia le sagome di dinosauro dalla carta Ombre Cinesi.
 2. Con un nastro adesivo, posizionali su delle matite.
 3. Dirigi una lampada verso le sagome in modo tale che le loro ombre si proiettino su un muro. Ora puoi creare delle storie di dinosauri.

Ai nevoie de / You will need / Des brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- R** 1. In recipientul cu capac puneti un dinozaur mic, adaugati apa, cateva picaturi de colorant rosu si o lingurita de acid citric. Amestecati cu o lingurita.
 2. Plasati recipientul la congelator timp de 4 ore. Dinozaurul va ramane captiv in gheata.
 3. In capsula turnati apa si o lingurita de bicarbonat de sodiu..
 4. Scoateti dinozaurul inghetat din recipient si puneti-l in apa din capsula.
 5. Lasati sa se topeasca cubul de gheata.

I Exista multe teorii legate de disparitia dinozaurilor. Teoria epocii de gheata nu mai este de actualitate. Asatzi, cercetatorii cred ca disparitia dinozaurilor s-a datorat impactului caderii unui meteorit pe suprafata Pamantului si din cauza eruptiilor vulcanice.

- EN** 1. Place a small dinosaur into the container then add water, a few drops of red colouring and a teaspoon of citric acid. Mix with the spoon.
 2. Place the container in the freezer for 4 hours. Your dinosaur will be imprisoned in the ice.
 3. Add water and a teaspoon of bicarbonate of soda to the capsule.
 4. Remove the frozen dinosaur from the container and place it in the water in the capsule.
 5. Leave it to melt and dissolve the dinosaur 'ice cube'.

I There are many theories about why dinosaurs became extinct. The ice age theory has been rejected. Today, researchers think that their extinction was caused by the impact of meteorites falling on the earth and a series of volcanic eruptions.



- DE** 1. Stelle einen kleinen Dinosaurier in den Behälter und gieße Wasser, einige Tropfen roten Farbstoffs und einen Kaffeelöffel Zitronensäure hinzu. Mit dem Löffel umrühren.
 2. Stelle den Behälter für 4 Stunden in die Gefriertruhe. Dein Dinosaurier wird in einem Eiskwürfel gefangen sein.
 3. Gieße Wasser und einen Kaffeelöffel Natriumbicarbonat in den zylinderförmigen Behälter.
 4. Nehme den Eiskwürfel aus dem Behälter, und lege ihn in das Wasser des zylinderförmigen Behälters.
 5. Lasse den Dinosauriereiskwürfel schmelzen und sich auflösen.

I Es gibt mehrere Theorien zum Aussterben der Dinosaurier. Die Eiszeit wurde verworfen. Forscher gehen heute davon aus, dass die Ursachen die Auswirkungen von Meteoriten und zahlreichen Vulkanausbrüchen sind.

2



3




4




- NL**
1. Plaats een kleine dinosaurus in de kolf en giet er water, een paar druppels rode kleurstof en een koffielepel citroenzuur bij. Meng dooreen met de lepel.
 2. Plaats de kolf gedurende 4 uur in de diepvriezer. Je dinosaurus zal nu gevangen komen te zitten in een ijsblokje.
 3. Giet water en een koffielepel zuiveringszout in de capsule.
 4. Haal het ijsblokje uit de kolf en doe het in het water van de capsule.
 5. Laat het ijsblokje met de dinosaurus smelten.

 **Het uitsterven van dinosaurussen is het onderwerp van verschillende theorieën. Dat van de ijstijd is uitgesloten. Onderzoekers menen nu dat de oorzaak de impact van meteorieten en opeenvolgende vulkaanuitbarstingen zijn.**

- ES**
1. Pon un pequeño dinosaurio en el recipiente y, a continuación, añade agua, unas gotas de colorante rojo y una cucharadita de ácido cítrico. Mezcla bien utilizando la cucharilla.
 2. Pon el recipiente en el congelador y déjalo ahí durante 4 horas. Tu dinosaurio va a quedar atrapado en un bloque de hielo.
 3. Vierte agua en la cápsula y, utilizando una cucharilla de café, añade una cucharadita de carbonato de sodio.
 4. Extrae el bloque de hielo del recipiente y ponlo en el agua contenida en la cápsula.
 5. Espera a que se derrita y se disuelva el hielo que tiene atrapado al dinosaurio.

 **La extinción de los dinosaurios está sujeta a varias teorías. Se descartó hace tiempo la teoría de que se debió a las glaciaciones. Los investigadores ahora consideran que las causas fueron los impactos de meteoritos y las numerosas erupciones volcánicas.**

- IT**
1. Nel recipiente, posiziona un piccolo dinosauro, poi versa dell'acqua, alcune gocce di colorante rosso e un cucchiaino di acido citrico. Mischia con il cucchiaino.
 2. Metti il recipiente nel congelatore per 4 ore. Il dinosauro verrà imprigionato in un cubo di ghiaccio.
 3. Nella capsula, versa dell'acqua e un cucchiaino di bicarbonato di sodio.
 4. Tira fuori il cubo di ghiaccio e mettilo nell'acqua della capsula.
 5. Lascia sciogliere e dissolvere il cubo di ghiaccio-dinosauro.

 **L'estinzione dei dinosauri è oggetto di più teorie. Quella legata all'era glaciale è stata scartata. Oggi i ricercatori ritengono che le cause dovrebbero essere dovute agli impatti di meteoriti e a numerose eruzioni vulcaniche.**



@ **Atentie:** Doar pentru copii de la 8 ani in sus..

Atentie! Nu este potrivit pentru copiii mai mici de 3 ani din cauza pieselor mici care pot fi inghitite. Pericol de sufocare. Pastrati instructiunile pentru consultarea ulterioara. Culoarele si continutul pot varia usor.

WARNING: Für Kinder ab 8 Jahren.

ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren.

ADVERTENCIA: Únicamente para niños a partir de 8 años.

¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.

GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS. Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

WARNING: For children aged 8 and over only.

WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.

RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE. The colors and content may slightly vary.

LET OP: Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar.

WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.** De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

AVVERTIMENTO: Unicamente per bambini di 8 anni e più.

AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.

CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA. I colori e contenuti possono variare leggermente.

Photo Credits : iStock - BigStock

Développé et distribué par :

Developed and distributed by :

BUKI France

22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail : daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com

